

MOSHIACH'S LETTER THROUGH THE SHLIACH SHA'UL TO PHILEMON

for they are unprofitable
hevel.

|10| An ish hacholek (a man
of division, a divisive man)
after one or two warnings,
avoid,

|11| Having da'as that such a
man is perverted and sinful,
bringing harsha'ah
(condemnation) upon himself.

|12| When I send Artemas or
Tychicus to you, try to come to
me at Nicopolis, for there I
have decided to spend the
choref (winter).

|13| Do your utmost to speed
Zenas, the Ben Torah
(scholar), and Apollos on their
way, that nothing for them
may be lacking.

|14| Let anshei adateynu (the
men of our community) learn
to be concerned about
ma'asim tovim so as to supply
urgent needs, that they may
not be lo poreh (unfruitful).

|15| Drishat Shalom from all
the ones with me. Drishat
Shalom to those who have
ahavah for us in the emunah
[of Rebbe, Melech
HaMoshiach]. Chen v'Chesed
Hashem to all of you.

[T.N. In the next letter, Rav
Sha'ul's ministry bore fruit in
freedom in a messianic shtiebel
in Colossae for a slave boy who
had run away in the shackles
of sin before Moshiach the
Go'el set him free.]

1 Sha'ul, a prisoner of
Rebbe, Melech
HaMoshiach Yehoshua
and Timotiyos acheinu [(our)
brother]. To Philemon
ha'ahuv (the beloved) and our
fellow po'el (worker)

|2| And to Apphia achoteinu
(our sister) and to Archippus
our chaver leneshkek (comrade
arms) and to the Kehillah in
your bais.

|3| Chen v'Chesed Hashem
and Shalom Hashem to you
from Elohim Avinu and from
Rebbe, Melech HaMoshiach
Adoneinu Yehoshua.

|4| I always offer a bracha to
my G-d when I mention you in
my tefillos (prayers),

|5| Because I hear of
your ahavah (agapé) and
emunah, which you have for
Rebbe, Melech HaMoshiach
Adoneinu Yehoshua and for
all the Kadoshim.

|6| [I pray] that your emunah
(faith) being shared in
Moshiach's kiruv rechokim
(bringing near the far away
ones) may become effective in
the da'as of every mitzvah we
may do for Moshiach.

|7| For I had simcha gedolah
(much joy) and chizzuk
(encouragement) because of
your ahavah, for the levavot of
the Kadoshim have been
refreshed through you, Ach
b'Moshiach.

|8| Therefore, though I have
much boldness in Rebbe,
Melech HaMoshiach that I
could in fact order you to do
your chovah musarit (moral
duty) of avodas hakodesh
(holy service),

|9| Yet I would rather make
an appeal on the mekor (basis)
of ahavah (agapé)- I, [Rav]
Sha'ul, the Zaken (Elder) but
also a prisoner of Rebbe,
Melech HaMoshiach
Yehoshua.

|10| I appeal to you
concerning beni, having
'fathered' him (to a new birth)
while in bais hasohar (prison)
-that is, Onesimus (T.N. *the
slave boy Onesimus' name
means 'Useful'*)

|11| The one once "Useless" to
you, but, now, both to you and
to me "Useful" (Onesimus).

|12| I am sending him who is
my very lev (heart) back to
you.

|13| I was wanting to detain
him with me, in order that he
might function as a keli
kodesh (minister), ministering
to me in your place, as your
murshe (proxy), while I'm
detained in the imprisonment

of the Besuras HaGeulah.

|14| But I wanted to do
nothing without your
haskamah (consent, approval),
in order that the mitzvah you
do might not be meshabed
(caused to be obligated) or
forced, but voluntary.

|15| Eppis (for some reason)
perhaps he was separated
from you for a while in order
that you might have him back
for Yamim HaOlam,

|16| No longer as a bond
servant, but, more than a
bond servant, an ach ahuv (a
beloved brother [*in
Moshiach*]), especially to me,
and how much more to you,
both as a man and in
Adoneinu.

|17| So if you consider me
partnered to you as a chaver
in our [*common orthodox
Jewish emunah*], receive him
as you would me.

|18| But if in anything he
wronged you or owes you,
charge this to my cheshbon
(account, bill).

|19| I, [Rav] Sha'ul, am
writing this with my own
hand: I will repay. This is not
to meorer (point out) the fact
that on your cheshbon you
owe me your very neshamah.

|20| Yes, Ach b'Moshiach, I
would have some 'usefulness'
from you in Adoneinu.

Refresh my lev in Rebbe,
Melech HaMoshiach.

|21| Confident of you as one
who is shomer mitzvot, I am
writing to you, knowing that
you will do even above what I
say.

|22| Also, this too, prepare a
heimishe mekom linah (guest
room, lodging place) for me,
for I have the tikvah (hope)
that through your tefillos I will
be restored to you.

|23| Drishat Shalom to you
from Epaphras, my co-
prisoner in Rebbe, Melech
HaMoshiach Yehoshua.